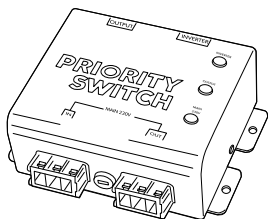


# NDS | DOMETIC POWER & CONTROL ACCESSORIES



## SP230

<b>EN</b>	<b>Priority switch</b> Short Operating Manual.....	5	<b>SK</b>	<b>Priority switch</b> Stručný návod.....	41
<b>DE</b>	<b>Priority switch</b> Kurzbedienungsanleitung.....	8	<b>CS</b>	<b>Priority switch</b> Stručný návod k obsluze.....	44
<b>FR</b>	<b>Priority switch</b> Guide rapid.....	11	<b>HU</b>	<b>Priority switch</b> Rövid használati útmutató.....	47
<b>ES</b>	<b>Priority switch</b> Guía rápida.....	14	<b>HR</b>	<b>Priority switch</b> Kratke upute za rukovanje.....	50
<b>PT</b>	<b>Priority switch</b> Manual do utilizador resumido.....	17	<b>TR</b>	<b>Priority switch</b> Kısa Kullanım Kılavuzu.....	53
<b>IT</b>	<b>Priority switch</b> Manuale dell'utente breve.....	20	<b>SL</b>	<b>Priority switch</b> Kratka navodila za uporabo.....	56
<b>NL</b>	<b>Priority switch</b> Korte gebruikershandleiding.....	23	<b>RO</b>	<b>Priority switch</b> Manual scurt de utilizare.....	59
<b>DA</b>	<b>Priority switch</b> Lynvejledning.....	26	<b>BG</b>	<b>Priority switch</b> Кратко ръководство за работа.....	62
<b>SV</b>	<b>Priority switch</b> Kortfattad användarhandbok.....	29	<b>ET</b>	<b>Priority switch</b> Lühike kasutusjuhend.....	65
<b>NO</b>	<b>Priority switch</b> Hurtigveiledning.....	32	<b>EL</b>	<b>Priority switch</b> Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....	68
<b>FI</b>	<b>Priority switch</b> Pikaopas.....	35	<b>LT</b>	<b>Priority switch</b> Trumpas naudojimo vadovas.....	72
<b>PL</b>	<b>Priority switch</b> Krótka instrukcja obsługi.....	38	<b>LV</b>	<b>Priority switch</b> Īsā lietošanas rokasgrāmata.....	75

## **Copyright**

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





# English

## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Safety instructions



### **WARNING! Electrocutation hazard, Fire hazard**

- Installation, assembly, and wiring as well as all other work may only be performed by qualified electrical specialists. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Installation in potentially explosive areas such as rooms with flammable liquids or gases is not permitted.
- Do not install or keep the device near naked flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Always install and keep the device out of the reach of children.



### **NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and cables against heat and moisture.
- Do not expose the device to rain.

## 3 Related documents



Find the installation and operating manual online on [qr.dometic.com/be1v00](http://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Target Group



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

## 5 Intended use

The priority switch is intended for distributing power supply in recreational vehicles (RV) with two available voltage supplies.

Two outputs are available:

- Electrical appliances that are used only when mains from grid is available.
- Electrical appliances that can be powered by both mains from grid and battery via an inverter.

The priority switch can be used according to the specified protection type after proper installation and cable routing with suitable cable diameters and external strain relief. The device is not suitable for outdoor use.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:


- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 6 Technical description

If a mains voltage and voltage generated by the inverter (from a house battery) are both connected to the priority switch, the use of the mains voltage has priority.  **Fig. 1 on page 3**

If only voltage generated by the inverter is available, the power supply from the battery is used. This ensures that the limited power of the battery is only used when necessary. This is true for all electrical devices connected to the OUTPUT connection of the priority switch.

Electrical devices such as refrigerators and battery chargers can be connected to only receive power output from the mains voltage, via the OUT connection. When no mains voltage input is available in IN, there is no power supply for OUT.  **Fig. 2 on page 4**

It is recommended (but optional) to connect a battery charger to the OUT output to charge the battery when mains from grid is available.

## 7 Operation

The device operates without any handling from the user. The device detects power input and switches automatically as soon as a change of the input supply is detected. The monitoring automatically detects whether the external 230 V~ mains voltage is available and supplies it directly to the 230 V~ sockets. If the external 230 V~ mains voltage is not present, the interior sockets are either supplied from the inverter or not at all, depending on which output connection that is used.

Three LED indicators show power supply:

Green LED indicator	Description
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Voltage in from IN and OUT connections.

## 8 Disposal



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

# Deutsch

## 1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Sicherheitshinweise



### **WARNUNG! Stromschlaggefahr, Brandgefahr**

- Die Installation, die Montage und die Verkabelung sowie alle anderen Arbeiten dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen ist nicht zulässig.
- Installieren und verwahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Installieren und verwahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus.

## 3 Zugehörige Dokumente



Die Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter [qr.dometic.com/be1v00](http://qr.dometic.com/be1v00).



## 4 Zielgruppe



Die elektrische Stromversorgung muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft angeschlossen werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

## 5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vorrangschalter dient zur Verteilung der Stromversorgung in Freizeitfahrzeugen (RV) mit zwei verfügbaren Spannungsversorgungen.

Es stehen zwei Ausgänge zur Verfügung:

- Elektrische Geräte, die nur verwendet werden, wenn Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.
- Elektrische Geräte, die über einen Wechselrichter sowohl mit Netzstrom aus dem Stromnetz als auch durch die Batterie mit Strom versorgt werden können.

Der Vorrangschalter kann nach ordnungsgemäßer Installation und Kabelverlegung mit geeigneten Kabeldurchmessern und externer Zugentlastung entsprechend der angegebenen Schutzart verwendet werden. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Außenbereich geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.


Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:


- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## 6 Technische Beschreibung

Wenn sowohl eine Netzspannung als auch eine vom Wechselrichter erzeugte Spannung (von einer Bordbatterie) an den Vorrangschalter angeschlossen sind, wird vorrangig die Netzspannung genutzt.  **Abb. 1** auf Seite 3

Wenn nur die vom Wechselrichter erzeugte Spannung verfügbar ist, wird die Spannungsversorgung von der Batterie verwendet. So wird sichergestellt, dass die begrenzte Leistung der Batterie nicht unnötig verbraucht wird. Dies gilt für alle elektrischen Geräte, die an den Anschluss OUTPUT des Vorrangschalters angeschlossen sind.

Elektrische Geräte wie Kühlschränke und Batterieladegeräte können über den Anschluss OUT so angeschlossen werden, dass sie ausschließlich mit Netzspannung mit Strom versorgt werden. Wenn keine Netzspannung an IN anliegt, wird OUT nicht mit Strom versorgt.  **Abb. 2 auf Seite 4**

Es wird empfohlen (jedoch optional), ein Batterieladegerät an den Ausgang OUT anzuschließen, um die Batterie aufzuladen, wenn Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.

## 7 Verwendung des Geräts

Das Gerät funktioniert ohne jeglichen Eingriff durch den Benutzer. Das Gerät erkennt den Stromeingang und schaltet automatisch um, sobald eine Änderung der Eingangsversorgung erkannt wird. Die Überwachung erkennt automatisch, ob externe 230 V~Netzspannung anliegt, und speist diese direkt zu den 230 V~Steckdosen. Wenn keine externe 230 V~Netzspannung anliegt, werden je nach verwendetem Ausgangsanschluss die Innenraumsteckdosen entweder vom Wechselrichter mit Strom versorgt oder überhaupt nicht.

Drei LED-Anzeigen zeigen die Stromversorgung an:

Grüne LED-Anzeige	Beschreibung
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spannungseingang von den Anschlüssen IN und OUT.

## 8 Entsorgung



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

# Français

## 1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution et d'incendie

- L'installation, le montage et le câblage, ainsi que toute autre opération peuvent uniquement être réalisés par des électriciens agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- L'installation dans des zones potentiellement explosives telles que des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables est interdite.
- N'installez ou ne stockez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Installez et stockez toujours l'appareil hors de portée des enfants.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez le dispositif et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.

## 3 Documents associés



Vous trouverez le manuel d'installation et d'utilisation en ligne sur [gr.dometic.com/be1v00](http://gr.dometic.com/be1v00).

## 4 Groupe cible



L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

## 5 Usage conforme

Le commutateur de priorité est destiné à la distribution de l'alimentation électrique dans les véhicules de plaisance dotés de deux alimentations électriques.

Deux sorties sont disponibles :

- Appareils électriques utilisés uniquement lorsque l'alimentation secteur est disponible.
- Appareils électriques pouvant être alimentés par le secteur et la batterie via un onduleur.

Le commutateur de priorité peut être utilisé en fonction du type de protection spécifié après une installation et un acheminement corrects des câbles à l'aide de sections de câble adaptées et d'une décharge de traction externe. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.


Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## 6 Description technique

Si une alimentation secteur et une alimentation délivrée par un onduleur (via la batterie interne) sont raccordées au commutateur de priorité, l'alimentation secteur est prioritaire.  **fig. 1 à la page 3**

Si seule l'alimentation générée par l'onduleur est disponible, l'alimentation de la batterie est utilisée. Cela permet de garantir que la tension limitée de la batterie est uniquement utilisée en cas de nécessité. Cela s'applique à tous les appareils électriques raccordés au connecteur OUTPUT du commutateur de priorité.

Les appareils électriques tels que les réfrigérateurs et les chargeurs de batterie peuvent être connectés pour recevoir uniquement la sortie d'alimentation de la tension secteur, via le connecteur OUT. Lorsqu'aucune entrée de tension secteur n'est disponible via le connecteur IN, aucune alimentation n'est disponible via le connecteur

OUT.  **fig. 2 à la page 4**

Il est recommandé de connecter un chargeur de batterie à la sortie OUT pour charger la batterie lorsque l'alimentation secteur est disponible.

## 7 Utilisation de l'appareil

L'appareil fonctionne sans aucune manipulation de l'utilisateur. L'appareil détecte l'entrée d'alimentation et commute automatiquement dès qu'un changement d'alimentation d'entrée est détecté. La fonction de surveillance détecte automatiquement si l'alimentation secteur externe 230 V $\sim$  est disponible et la transmet directement aux prises 230 V $\sim$ . Si aucune tension secteur externe 230 V $\sim$  n'est disponible, les prises intérieures sont alimentées par l'onduleur ou pas du tout, selon le connecteur de sortie utilisé.

Trois voyants LED indiquent l'alimentation :

Voyant LED vert	Description
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tension d'entrée depuis les connecteurs IN et OUT.

## 8 Mise au rebut



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

## 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Indicaciones de seguridad



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución, peligro de incendio

- La instalación, el montaje y el cableado, así como todos los demás trabajos, solo pueden ser realizados por electricistas cualificados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No se permite la instalación en atmósferas potencialmente explosivas, como salas con líquidos o gases inflamables.
- No instale ni ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas ni otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- El aparato debe instalarse y mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No exponga el aparato a la lluvia.

## 3 Documentación relacionada



Las Instrucciones de montaje y de uso completas están disponibles en línea en [ar.dometic.com/be1v00](http://ar.dometic.com/be1v00).

## 4 Personal al que va dirigido el manual



El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

## 5 Uso previsto

El selector de prioridad está diseñado para distribuir el suministro de energía eléctrica en vehículos habitables (RV) cuando hay dos suministros de tensión disponibles.

Existen dos salidas:

- Aparatos eléctricos que se utilizan solo cuando hay suministro de la red eléctrica.
- Aparatos eléctricos que pueden recibir alimentación tanto de la red eléctrica como de una batería a través de un inversor.

El selector de prioridad se puede utilizar en función del tipo de protección especificado después de efectuar la instalación y el tendido de cables correctos con los diámetros de cable adecuados y protección contra tracción externa. El aparato no es adecuado para su uso en exteriores.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.


Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:


- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 6 Descripción técnica

Si la tensión de red y la tensión generada por el inversor (de una batería doméstica) están conectadas al selector de prioridad, se utilizará preferentemente la tensión de la red.  **fig. 1 en la página 3**

Si solo está disponible tensión generada por el inversor, se utiliza el suministro de energía eléctrica de la batería. Con ello se asegura que la energía limitada de la batería solo se utilice cuando sea necesario. Esto se aplica a todos los aparatos eléctricos conectados a la conexión OUTPUT del selector de prioridad.

Los aparatos eléctricos, como los refrigeradores y cargadores de baterías, se pueden conectar para recibir exclusivamente salida de potencia de la tensión de red a través de la conexión OUT. Cuando no hay entrada de tensión de red en IN, no hay suministro de energía eléctrica para OUT.  **fig. 2 en la página 4**

Es recomendable (pero opcional) conectar un cargador de batería a la salida OUT para cargar la batería cuando hay suministro de la red eléctrica.

## 7 Uso del aparato

El aparato funciona sin necesidad de intervención del usuario. El aparato detecta la entrada de energía y se conmuta automáticamente en cuanto se detecta un cambio en la alimentación de entrada. La supervisión detecta automáticamente si la tensión de red externa de 230 V $\sim$  está disponible y la suministra directamente a las tomas de 230 V $\sim$ . Si no hay tensión de red externa de 230 V $\sim$ , las tomas internas se alimentan desde el inversor o no se alimentan, dependiendo del tipo de conexión de salida empleada.

Tres indicadores LED muestran la existencia de suministro de energía eléctrica:

Indicador LED verde	Descripción
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensión de entrada de las conexiones IN y OUT.

## 8 Eliminación



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



# Português

## 1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## 2 Indicações de segurança



### **AVISO! Risco de eletrocussão, risco de incêndio**

- A instalação, a montagem e a cablagem só podem ser executadas por eletricitistas com qualificação especializada. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não é permitido instalar o aparelho em áreas potencialmente explosivas como espaços com líquidos ou gases inflamáveis.
- Não instale nem guarde o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Instale e guarde sempre o aparelho fora do alcance das crianças.



### **NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- Não permita que o aparelho apanhe chuva.

## 3 Documentos relacionados



O manual de montagem e instruções está disponível online, em [qr.domestic.com/be1v00](http://qr.domestic.com/be1v00).

## 4 Grupo alvo



A fonte de alimentação elétrica tem de ser conectada por um electricista qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação sobre segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

## 5 Utilização adequada

O interruptor prioritário serve para distribuir o fornecimento de energia em veículos de recreio (RV) com dois fornecimentos de tensão disponíveis.

Estão disponíveis duas saídas:

- Aparelhos elétricos que são utilizados apenas quando está disponível eletricidade da rede.
- Aparelhos elétricos que podem ser alimentados quer com eletricidade da rede, quer por uma bateria através de um inversor.

O interruptor prioritário pode ser utilizado de acordo com o tipo de proteção especificado depois de ser efetuada uma instalação correta e um roteamento de cabos com diâmetros de cabo apropriados e redutor de tensão externo. O aparelho não é adequado para utilização no exterior.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.


Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:


- Instalação, montagem ou conexão incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## 6 Descrição técnica

Se uma tensão da rede elétrica e uma tensão gerada pelo inversor (da bateria de bordo) estiverem conectadas ao interruptor prioritário, a utilização da tensão da rede elétrica é prioritária.  **fig. 1** na página 3

Se só estiver disponível tensão gerada pelo inversor, é utilizado o fornecimento de energia da bateria. Isto garante que a energia limitada da bateria só é utilizada se for necessário. Isto aplica-se a todos os aparelhos elétricos conectados à conexão OUTPUT do interruptor prioritário.

Os aparelhos elétricos tais como frigoríficos e carregadores de bateria podem ser conectados para receberem apenas potência de saída da tensão da rede elétrica, através da conexão OUT. Quando não está disponível nenhuma entrada de tensão da rede elétrica em IN, não há fornecimento de energia para OUT.  **fig. 2** na página 4

É recomendável (mas opcional) conectar um carregador de bateria à saída OUT para carregar a bateria quando a rede elétrica está disponível.

## 7 Utilizar o aparelho

O aparelho funciona sem qualquer intervenção do utilizador. O aparelho deteta potência de entrada e aciona-se automaticamente assim que é detetada uma alteração no abastecimento. A monitorização deteta automaticamente se a tensão de alimentação externa de 230 V $\sim$  está disponível e fornece-a diretamente às tomadas de 230 V $\sim$ . Se a tensão de alimentação externa de 230 V $\sim$  não estiver disponível, as tomadas interiores são abastecidas pelo inversor ou deixam de ser fornecidas por completo, dependendo da conexão de saída utilizada.

Três indicadores LED mostram o fornecimento de energia:

Indicador LED verde	Descrição
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensão de entrada de conexões IN e OUT.

## 8 Eliminação



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

# Italiano

## 1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Istruzioni per la sicurezza



### **AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche, pericolo di incendio**

- L'installazione, il montaggio, il cablaggio e tutti gli altri interventi possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non è consentita l'installazione in aree potenzialmente esplosive come locali in cui sono immagazzinati liquidi o gas infiammabili.
- Non installare o conservare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas ecc.).
- Installare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.



### **AVVISO! Rischio di danni**

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

## 3 Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso sono disponibili online all'indirizzo [ar.dometic.com/be1v00](http://ar.dometic.com/be1v00).

## 4 Gruppo target



L'alimentazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

## 5 Destinazione d'uso

L'interruttore di priorità è destinato alla distribuzione dell'alimentazione nei veicoli ricreazionali (RV) con due alimentazioni di tensione disponibili.

Sono disponibili due uscite:

- Apparecchi elettrici che sono utilizzati solo quando è disponibile l'alimentazione di rete.
- Apparecchi elettrici che possono essere alimentati sia dalla rete che dalla batteria tramite un inverter.

L'interruttore di priorità può essere utilizzato secondo il tipo di protezione specificato dopo l'installazione corretta e la posa di cavi con diametro adatto e scarico di trazione esterno. L'apparecchio non è adatto per l'uso all'aperto.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:


- installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## 6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Se all'interruttore di priorità sono collegate sia la tensione di rete sia una tensione generata dall'inverter (dalla batteria di bordo), ha priorità la tensione di rete.  **fig. 1 alla pagina 3**

Se è disponibile solo la tensione generata dall'inverter, viene utilizzata l'alimentazione della batteria. In questo modo viene assicurato che la potenza limitata della batteria sia utilizzata solo quando necessario. Ciò vale per tutti i dispositivi elettrici collegati al collegamento OUTPUT dell'interruttore di priorità.

Gli apparecchi elettrici come i frigoriferi e i caricabatterie possono essere collegati per ricevere la potenza in uscita solo dalla tensione di rete tramite il collegamento OUT. Quando non è disponibile alcun ingresso di tensione di rete in IN, non è presente alimentazione per OUT.  **fig. 2 alla pagina 4**

È consigliato (ma è opzionale) collegare un caricabatterie all'uscita OUT per caricare la batteria quando è disponibile l'alimentazione di rete.

## 7 Impiego dell'apparecchio

L'apparecchio funziona senza alcun intervento da parte dell'utente. L'apparecchio rileva l'ingresso dell'alimentazione e commuta automaticamente non appena viene rilevata una variazione dell'alimentazione in ingresso. Il monitoraggio rileva automaticamente se è disponibile la tensione di rete esterna a 230 V~ e la fornisce direttamente alle prese a 230 V~. Se non è presente tensione di rete esterna a 230 V~, le prese interne sono alimentate dall'inverter oppure non sono alimentate, a seconda del collegamento di uscita utilizzato.

Tre indicatori a LED mostrano l'alimentazione:

Indicatore a LED verde	Descrizione
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensione in ingresso dai collegamenti IN e OUT.

## 8 Smaltimento



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.

# Nederlands

## 1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Veiligheidsaanwijzingen



### **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken, gevaar voor brand**

- Installatie, montage en bedrading en alle andere werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Installatie in potentieel explosieve omgevingen zoals ruimtes met brandbare vloeistoffen of gassen is niet toegestaan.
- Plaats of houd het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens enz.).
- Installeer en houd het toestel altijd buiten bereik van kinderen.



### **LET OPI! Gevaar voor schade**

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Stel het toestel niet bloot aan regen.

## 3 Bijbehorende documenten



De montagehandleiding en gebruiksaanwijzing zijn online te vinden op [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Doelgroep



De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien met aantoonbare kennis en vaardigheden met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

## 5 Beoogd gebruik

De voorrangsschakelaar is bedoeld voor het verdelen van de stroomvoorziening in campers met twee beschikbare spanningsbronnen.

Er zijn twee uitgangen beschikbaar:

- Elektrische apparatuur die alleen wordt gebruikt als er netspanning beschikbaar is.
- Elektrische apparatuur die zowel met netspanning kan worden gevoed als met accuspanning via een omvormer.

De voorrangsschakelaar kan worden gebruikt volgens het gespecificeerde beveiligingstype na een correcte installatie en bedrading met geschikte kabeldiameters en externe trekcontlasting. Het toestel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.


Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbeveiligende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:


- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## 6 Technische beschrijving

Als de voorrangsschakelaar is aangesloten op een netspanning en op een spanning van de omvormer (van een huishoudaccu), heeft het gebruik van de netspanning voorrang.  **afb. 1 op pagina 3**

Als er alleen spanning beschikbaar is die door de omvormer wordt gegenereerd, wordt de stroomvoorziening van de accu gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de beperkte spanning van de accu alleen wordt gebruikt als deze nodig is. Dit geldt voor alle elektrische apparaten die worden aangesloten op de OUTPUT-aansluiting van de voorrangsschakelaar.

Elektrische apparaten zoals koelkasten en acculaders kunnen worden aangesloten om alleen via de OUT-aansluiting energie van de netspanning te ontvangen. Als er geen netspanningsingang beschikbaar is in IN, is er geen stroomvoorziening voor OUT.  **afb. 2 op pagina 4**



Het is aanbevolen (maar optioneel) om een acculader aan te sluiten op de OUT-uitgang om de accu op te laden zodra er netspanning beschikbaar is.

## 7 Het toestel gebruiken

Het toestel werkt zonder handeling door de gebruiker. Het toestel herkent automatisch de vermogensingang en schakelt over zodra er een wijziging in de voedingsbron wordt herkend. De bewaking herkent automatisch of de externe netspanning van 230 V~ beschikbaar is en levert deze rechtstreeks aan de 230 V~aansluitingen. Als de externe 230 V~netspanning niet aanwezig is, worden de interne aansluitingen ofwel gevoed door de omvormer of helemaal niet, afhankelijk van welke uitgang wordt gebruikt.

Drie ledlampjes tonen de stroomvoorziening:

Groen ledlampje	Beschrijving
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Ingangsspanning van IN- en OUT-aansluitingen.

## 8 Verwijdering



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycleren:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

## 1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com) for de nyeste produktinformationer.

## 2 Sikkerhedshenvisninger



### **ADVARSEL! Fare for elektrisk stød, brandfare**

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Installér og hold altid apparatet uden for børns rækkevidde.



### **VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvej.

## 3 Relaterede dokumenter



Du kan finde monterings- og betjeningsvejledningen online på [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Målgruppe



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

## 5 Korrekt brug

Prioritetskoblingen er beregnet til at fordele strømforsyningen i autocampere med to tilgængelige spændingsforsyninger.

Der er to udgange til rådighed:

- Elektriske apparater, der kun anvendes, når det er en elnettilslutning fra elnettet til rådighed.
- Elektriske apparater, der både kan forsynes via en elnettilslutning fra elnettet og batteriet via en inverter.

Prioritetskoblingen kan anvendes iht. den specificerede beskyttelsestype efter korrekt installation og kabelføring med egnede kabeldiametre og ekstern trækafastning. Apparatet er ikke egnet til udendørs brug.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.


Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:


- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## 6 Teknisk beskrivelse

Hvis der er tilsluttet en fast netspænding og en spænding, der er genereret af en inverter (fra et forsyningsbatteri), til apparatet, så prioriteres den faste netspænding.  **fig. 1 på side 3**

Hvis der kun er spænding til rådighed, der genereres af inverteren, anvendes strømforsyningen fra batteriet. Det sikrer, at batteriets begrænsede effekt kun bruges, når det er nødvendigt. Dette gælder for alle elektriske apparater, der er tilsluttet til OUTPUT-tilslutningen til prioritetskobling.

Elektriske apparater som køleskabe og batteriopladere kan kun tilsluttes til kun at modtage effekt fra netspændingen via OUT-tilslutningen. Når der ikke er nogen netspænding til rådighed på IN, er der ingen effektforsyning til OUT.  **fig. 2 på side 4**

Det anbefales (men er valgfrit) at tilslutte en batterilader til OUT-udgangen for at oplade batteriet, når der findes effektforsyning fra elnettet.

## 7 Anvendelse af apparatet

Apparatet fungerer uden indgreb fra brugeren. Apparatet registrerer strømforsyningen og skifter automatisk, så snart der registreres en ændring i indgangsforsyningen. Overvågningen registrerer automatisk, om den eksterne 230 V~netspænding er til rådighed og forsyner den direkte til 230 V~udtagene. Hvis den eksterne 230 V~netspænding ikke er til rådighed, forsynes de indvendige udtag enten fra inverteren eller slet ikke. Det afhænger af, hvilken udgangsforbindelse, der anvendes.

Tre LED-indikatorer viser effektforsyningen:

Grøn LED-indikator	Beskrivelse
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spænding fra IN og OUT-forbindelserne.

## 8 Bortskaffelse



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

# Svenska

## 1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Säkerhetsanvisningar



### **WARNING! Risk för elchock/brand**

- Installation, montering och ledningsdragnin samt alla andra arbeten får bara utföras av kvalificerade elspecialister. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Installation är inte tillåten i potentiellt explosiva miljöer som rum med brandfarliga vätskor eller gaser.
- Installera eller placera inte apparaten nära öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Installera och håll alltid apparaten utom räckhåll för barn.



### **OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningssuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Utsätt inte apparaten för regn.

## 3 Tillhörande dokument



Installations- och bruksanvisningen finns online på [gr.dometic.com/be1v00](https://gr.dometic.com/be1v00).

## 4 Målgrupp



Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

## 5 Avsedd användning

Prioritetsomkopplaren används för spänningsfördelning i fritidsfordon med två möjliga spänningskällor.

Det finns två utgångar:

- Elapparater som endast används när det finns en elnätsanslutning.
- Elapparater som kan drivas både via elnätsanslutning och från batteri via en växelriktare.

Prioritetsomkopplaren kan användas enligt specificerad skyddsklass efter rätt installation och kabeldragning med lämpliga kabeldiametrar och extern dragavlastning. Apparaten är inte avsedd för användning utomhus.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:


- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## 6 Teknisk beskrivning

Om prioritetsomkopplaren får spänning som genereras både från elnätsanslutningen och en växelriktare (från ett fritidsbatteri), prioriteras elnätsanslutningen.  bild. 1 sida 3

Om bara spänningen från växelriktaren är tillgänglig används strömförsörjningen från batteriet. Detta säkerställer att den begränsade strömmen från batteriet bara används när den behövs. Detta gäller för alla elapparater anslutna till prioritetsomkopplarens OUTPUT-anslutning.

Elapparater som kylskåp och batteriladdare kan anslutas så att de bara får el från elnätsanslutningen, via OUT-anslutningen. Om det inte finns någon ingång för elnätsanslutning i IN, finns det ingen spänningsförsörjning för OUT.  bild. 2 sida 4

Det rekommenderas (men är valfritt) att ansluta en batteriladdare till OUT-utgången för att ladda batteriet när elnätsanslutningen är tillgänglig.

## 7 Använda apparaten

Apparaten fungerar utan att några ingrepp från användaren behövs. Apparaten upptäcker ingående ström och kopplar om automatiskt när en ändring i ingångsströmmen upptäcks. Övervakningen upptäcker automatiskt om det finns en extern 230 V~elnätsanslutning och matar den direkt till 230 V~uttagen. Om den externa 230 V~elnätsanslutningen inte finns tillgänglig, matas inneruttagen antingen från växelriktaren eller inte alls, beroende på vilken utgångsanslutning som används.

Tre LED-indikeringar visar spänningsförsörjning:

Grön LED-indikering	Beskrivning
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spänning in från IN- och OUT-anslutningar.

## 8 Avfallshantering



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

# Norsk

## 1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Gå til [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com) for å finne oppdatert produktinformasjon.

## 2 Sikkerhetsinstruksjoner



### **ADVARSEL! Fare for elektrisk støt / brannfare**

- Installasjon, montering og kabling, så vel som alt annet arbeid, skal bare utføres av kvalifiserte elektrikere. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Installasjon i potensielt eksplosive områder som rom med brennbare væsker eller gasser, er ikke tillatt.
- Ikke installer eller oppbevar apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solvarme, gassovner osv.).
- Installer og oppbevar alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.



### **PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Ikke eksponer apparatet for regn.

## 3 Relaterte dokumenter



Du finner monterings- og driftshåndbok på nettet under [gr.dometic.com/be1v00](https://gr.dometic.com/be1v00).



## 4 Målgruppe



Den elektriske strømforsyningen må kobles til av en kvalifisert elektriker som har vist ferdigheter og kunnskaper om oppbygging og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, som kjenner gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

## 5 Forskriftsmessig bruk

Prioritetsbryteren brukes til spenningsfordelinger i fritidskjøretøyer (RV) som er utstyrt med to mulige spenningskilder.

To utganger er tilgjengelige:

- Elektriske apparater som kun brukes når forsyning fra strømmettet er tilgjengelig.
- Elektriske apparater som kan få strømforsyning både fra strømmettet og fra batteri via en vekselretter.

Prioritetsbryteren kan brukes i henhold til den spesifiserte beskyttelsestypen etter en korrekt installasjon og kabelføring med egnede kabeldiametere og ekstern strekkavlastning. Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følger av:


- Ukorrekt installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## 6 Teknisk beskrivelse

Hvis både nettspenning og spenning generert av en vekselretter (fra et forbruksbatteri), er tilsluttet prioritetsbryteren, har bruken av nettspenning prioritet.  **fig. 1 på side 3**

Hvis det bare er tilgjengelig spenning generert av vekselretteren, brukes spenningsforsyningen fra batteriet. Dette sørger for at batteriets begrensede strøm kun brukes når det er nødvendig. Dette gjelder for alle elektriske apparater som er koblet til OUTPUT-tilkoblingen til prioritetsbryteren.

Elektriske apparater som kjøleskap og batteriladere, kan tilkobles for kun å motta utgangsbetlastning fra nettspenningen, via OUT-tilkoblingen. Hvis ingen nettspenningsinngang er tilgjengelig i IN, er det ingen strømforsyning til OUT.  **fig. 2 på side 4**

Det er anbefalt (men valgfritt) å koble til batteriladere til OUT-utgangen for å lade batteriet når forsyning fra strømmettet er tilgjengelig.

## 7 Bruk av apparatet

Enheten går uten noen håndtering fra brukerens side. Enheten registrerer strømintak og starter automatisk så snart det registreres en endring i tilførselen. Overvåkingen registrerer automatisk om den eksterne 230 V~ nettspenningen er tilgjengelig og mater den direkte til 230 V~-kontaktene. Hvis den eksterne 230 V~ nettspenningen ikke er tilgjengelig, forsynes de innvendige kontaktene enten fra vekselretteren eller ikke i det hele tatt, avhengig av hvilken utgangstilkobling som brukes.

Tre LED-indikatorer viser strømforsyning:

Grønn LED-indikator	Beskrivelse
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spenning inn fra tilkoblingene IN og OUT.

## 8 Avfallshåndtering



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

# Suomi

## 1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Turvallisuusohjeet



### **VAROITUS! Tappavan sähköiskun vaara, palovaara**

- Asennuksen, kokoamisen ja johdotuksen sekä kaikki muut työt saa tehdä vain pätevä sähköasentaja. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Asennus mahdollisesti räjähdysaltuille alueille kuten tiloihin, joissa on syttyviä nesteitä tai kaasuja, ei ole sallittua.
- Laitteen asennus- ja säilytyspaikka ei saa olla lähellä avoliekkiä tai muita lämpölähteitä (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Laitteen asennus- ja säilytyspaikan täytyy olla lasten ulottumattomissa.



### **HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Älä altista laitetta sateelle.

## 3 Asiaankuuluvat asiakirjat



Asennus- ja käyttöohjeet ovat osoitteessa [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Kohderyhmä



Sähkönsyötön liittäminen täytyy antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Sähköasentajan täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

## 5 Käyttötarkoitus

Ensisijaiskytkin jakaa virtaa vapaa-ajan ajoneuvoissa, joissa on käytettävissä kaksi eri jännitelähdettä.

Käytettävissä on kaksi lähtöä:

- Sähkölaitteet, jotka toimivat vain, kun verkkovirtaa on saatavilla.
- Sähkölaitteet, jotka voivat ottaa virran verkosta tai vaihtosuuntaajan kautta akusta.

Ensisijaiskytkintä voidaan käyttää määritellyn suojaustyyppin mukaisesti, kun asennus on tehty asianmukaisesti ja johdot vedetty käyttäen tarkoitukseen sopivaa johdon halkaisijaa ja vedonkeventimiä. Laite ei sovellu ulkokäyttöön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käytettävän tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:


- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itseen oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## 6 Tekninen kuvaus

Jos ensisijaiskytkimeen on liitetty sekä verkkojännite että vaihtosuuntaajan tuottama jännite (rakennuksen akusta), käytetään ensisijaisesti verkkojännitettä.  **kuva. 1 sivulla 3**

Jos käytettävissä on vain vaihtosuuntaajan tuottama jännite, syötettävä virta otetaan akusta. Näin varmistetaan, että akun rajallista energiaa käytetään vain, kun muuta vaihtoehtoa ei ole. Tämä koskee kaikkia sähkölaitteita, jotka on liitetty ensisijaiskytkimen OUTPUT-liitäntään.

Jääkaapin, akkulaturin ja muut senkaltaiset sähkölaitteet voi kytkeä ottamaan virtaa vain sähköverkosta liittämällä ne OUT-liitäntään. Jos IN-liitännässä ei ole verkkojännitettä, OUT-liitännästä ei saa virtaa.  **kuva. 2 sivulla 4**

On suositeltavaa (muttei pakollista) liittää akkulaturi OUT-liitäntään, jotta akku latautuu, kun verkkosähköä on saatavilla.

## 7 Laitteen käyttö

Laitte toimii ilman, että käyttäjän tarvitsee tehdä mitään. Laitte havaitsee tehonsyötön ja kytkee automaattisesti heti, kun se havaitsee muutoksen tehonsyötössä. Valvonta tunnistaa automaattisesti, jos ulkoista 230 V~:n verkkosähköä saatavilla, ja syöttää sitä suoraan 230 V~:n pistorasioihin. Jos ulkoista 230 V~:n verkkosähköä ei ole, sisäiset pistorasiat saavat sähköä joko vaihtosuuntaajalta tai eivät lainkaan, riippuen siitä, mikä lähtöliitäntä on käytössä.

Tehonsyöttö osoitetaan kolmella LED-näytöllä:

Vihreä LED-näyttö	Kuvaus
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Jännite IN- ja OUT-liitännöistä.

## 8 Hävittäminen



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

## 1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem, ryzyko pożaru**

- Montaż, instalacja, oprzewodowanie oraz wszelkie inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Montaż w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, takich jak pomieszczenia, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy, jest niedopuszczalny.
- Nie montować ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Urządzenie należy zawsze montować poza zasięgiem dzieci.



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.

## 3 Powiązana dokumentacja



Instrukcję montażu i obsługi można znaleźć w internecie na stronie [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Odbiorcy instrukcji



Przyłączenia urządzeń do zasilania elektrycznego musi dokonać wykwalifikowany elektryk, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczny przełącznik zasilania przeznaczony jest do rozdzielania zasilania w pojazdach kempingowych, w których dostępne są dwa różne źródła napięcia.

Urządzenie posiada dwa wyjścia:

- Dla urządzeń elektrycznych zasilanych wyłącznie, gdy dostępne jest zasilanie z sieci elektroenergetycznej.
- Dla urządzeń elektrycznych, które mają być zasilane zarówno z sieci elektroenergetycznej, jak i z akumulatora za pośrednictwem przetwornicy.

Automatyczny przełącznik zasilania można wykorzystywać zgodnie z określonym dla niego stopniem ochrony, po jego prawidłowym zamontowaniu i oprzewodowaniu z wykorzystaniem kabli o odpowiednich przekrojach oraz zewnętrznych elementów odciążających. Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania na wolnym powietrzu.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.


Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:


- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## 6 Opis techniczny

Jeśli do automatycznego przełącznika zasilania przyłączone są zarówno napięcie sieciowe, jak i napięcie generowane przez przetwornicę (z akumulatora pokładowego), priorytet ma napięcie sieciowe.  **rys. 1 na stronie 3**

Jeżeli dostępne jest jedynie napięcie wytwarzane przez przetwornicę, wykorzystywane będzie zasilanie z akumulatora. Zapobiega to niepotrzebnemu wykorzystywaniu ograniczonych zasobów energii z akumulatora. Dotyczy to wszystkich urządzeń elektrycznych podłączonych do przyłącza OUTPUT automatycznego przełącznika zasilania.

Jeżeli określone urządzenia elektryczne, takie jak łodówki czy ładowarki akumulatorów, mają być zasilane wyłącznie napięciem sieciowym, można je podłączyć do przyłącza OUT. W przypadku braku napięcia sieciowego na wejściu IN do wyjścia OUT nie jest doprowadzane napięcie.  **rys. 2 na stronie 4**

Zaleca się (opcjonalnie) podłączenie ładowarki akumulatora do wyjścia OUT w celu ładowania akumulatora, gdy dostępne jest zasilanie sieciowe.

## 7 Korzystanie z urządzenia

Urządzenie pracuje bez jakiegokolwiek interwencji ze strony użytkownika. Wykrywa ono doprowadzane do niego zasilanie i automatycznie odpowiednio przełącza obwody w momencie wykrycia zmiany w zasilaniu wejściowym. Układ monitorowania automatycznie wykrywa dostępność zewnętrznego zasilania sieciowego o napięciu 230 V~ i automatycznie doprowadza je do gniazdek na 230 V~. W przypadku braku zewnętrznego napięcia sieciowego 230 V~ wewnętrzne gniazdzka zasilane są za pośrednictwem przetwornicy lub nie są zasilane – zależnie od tego, do którego przyłącza wyjściowego są one podłączone.

Trzy kontrolki LED wskazują stan zasilania:

Zielona kontrolka LED	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napięcie na przyłączach IN i OUT.

## 8 Utylizacja



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



## 1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Bezpečnostné pokyny



### **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, nebezpečenstvo požiaru**

- Montáž, zmontovanie a zapojenie, ako aj všetky ostatné práce smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.
- Montáž v potenciálne výbušných atmosférach, ako napríklad v miestnostiach s horľavými kvapalinami alebo plynmi je zakázaná.
- Zariadenie nemontujte ani nenechávajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- Zariadenie vždy namontujte a uchovávajte mimo dosahu detí.



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Nevystavujte zariadenie dažďu.

## 3 Súvisiace dokumenty



Návod na montáž a obsluhu nájdete online na adrese [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Cieľová skupina



Zdroj elektrického napájania musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

## 5 Používanie v súlade s určením

Prioritný spínač slúži na rozvádzanie napätia v rekreačných vozidlách (RV) s dvomi disponibilnými zdrojmi napätia.

K dispozícii sú dva výstupy:

- Elektrické spotrebiče, ktoré sa používajú iba v prípade, že je dostupná elektrická sieť.
- Elektrické spotrebiče, ktoré je možné napájať z elektrickej siete a z batérie prostredníctvom meniča.

Prioritný spínač sa môže používať v súlade so špecifickým typom ochrany po riadnej montáži a vedení káblov s vhodnými priermi káblov a externým odľahčením ťahu. Zariadenie nie je vhodné pre použitie v exteriéri.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## 6 Technický opis

Ak je k prioritnému spínaču pripojené napätie elektrickej siete a napätie vytvárané meničom napätia (z domovej batérie), používa sa prioritne napätie elektrickej siete.  **obr. 1 na strane 3**

Ak je k dispozícii iba napätie generované meničom, používa sa napájanie z batérie. Vďaka tomu je zaručené, že obmedzená energia batérie sa využíva iba v nevyhnutných prípadoch. To platí pre všetky elektrické zariadenia pripojené k prípojke OUTPUT prioritného spínača.

Elektrické zariadenia, ako napríklad chladničky a nabíjačky batérií, môžu byť pripojené iba pre napájanie z elektrickej siete, prostredníctvom prípojky OUT. Ak nie je dostupné žiadne vstupné napätie elektrickej siete v IN, nedochádza k žiadnemu napájaniu prúdom pre OUT.  **obr. 2 na strane 4**

Keď je dostupné napájanie z elektrickej siete, odporúča sa (ale voliteľne) pripojiť nabíjačku batérií k výstupu OUT pre nabíjanie batérie.

## 7 Používanie zariadenia

Zariadenie pracuje bez akéhokoľvek zásahu používateľa. Zariadenie deteguje vstup energie a automaticky sa zapne, hneď ako je detegovaná zmena vstupného napájania. Monitorovanie automaticky deteguje, či je k dispozícii externé 230 V~ elektrické napätie a dodáva ho priamo do 230 V~ zásuviek. Ak externé 230 V~ elektrické napätie nie je prítomné, interiérové zásuvky sú buď napájané z meniča alebo vôbec, v závislosti od toho, ktoré výstupné pripojenie sa používa.

Tri LED indikátory signalizujú napájanie energiou:

Zelený LED indikátor	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napätie z prípojok IN a OUT.

## 8 Likvidácia



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

# Ceština

## 1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Bezpečnostní pokyny



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem / nebezpečí požáru**

- Instalaci, montáž, zapojení a všechny další práce smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Instalace v prostorách s nebezpečím výbuchu, například v místnostech s hořlavými kapalinami nebo plyny, není povolena.
- Zařízení neinstalujte ani neuchovávejte v blízkosti otevřených plamenů nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé sluneční světlo, plynové trouby atd.).
- Zařízení vždy instalujte a uchovávejte mimo dosah dětí.



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Nevystavujte zařízení dešti.

## 3 Související dokumenty



Návod k montáži a obsluze naleznete online na adrese [gr.dometic.com/be1v00](https://gr.dometic.com/be1v00).

## 4 Cílová skupina



Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a instalací a který je obeznámen s platnými předpisy země, v níž má být zařízení instalováno a/ nebo používáno, a který prošel bezpečnostním školením, aby dokázal rozpoznat příslušná nebezpečí a vyhnout se jim.

## 5 Použití v souladu s účelem

Prioritní spínač slouží k distribuci napájení v obytných vozidlech se dvěma možnými napájecími zdroji.

K dispozici jsou dva výstupy:

- Elektrické spotřebiče, které se používají pouze tehdy, když je dostupné napájení ze sítě.
- Elektrické spotřebiče, které lze napájet jak ze sítě, tak prostřednictvím měniče z baterie.

Prioritní spínač lze použít v souladu se stanoveným druhem ochrany, a to po správné instalaci a natažení kabelů o vhodném průměru a s vnějším odlehčením tahu. Zařízení není vhodné k venkovnímu použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.


Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/ nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/ nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:


- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## 6 Technický popis

Pokud je k přístroji připojeno napětí z pevné sítě i napětí generované měničem (z domovní baterie), prioritně se využívá síťové napětí.  **obr. 1 na stránce 3**

Pouze pokud je k dispozici pouze napětí generované měničem, použije se napájení z baterie. Tím je zajištěno, že se omezená kapacita baterie využívá jen tehdy, když je to nutné. To platí pro všechna elektrická zařízení připojená k přípojce OUTPUT prioritního spínače.

Elektrická zařízení, jako jsou chladničky a nabíječky baterií, je možné připojit tak, aby běžela pouze na výstup se síťovým napětím, a to prostřednictvím přípojky OUT. Nemí-li v přípojce IN dostupné síťové napětí, není k dispozici ani žádné napájení pro přípojku OUT.  **obr. 2 na stránce 4**

Doporučuje se (ale není to nezbytné) připojit k přípojce OUT nabíječku baterie, aby se tato baterie nabíjela, když je k dispozici síťové napětí.

## 7 Použití přístroje

Zařízení pracuje bez jakýchkoli zásahů ze strany uživatele. Zařízení detekuje vstupní napájení a provede automatické přepnutí, jakmile zaznamená změnu vstupního napájení. Funkce monitorování automaticky detekuje, zda

je k dispozici externí síťové napětí 230 V~, které pak přivádí přímo do zásuvek na 230 V~. Není-li dostupné napětí 230 V~ z externí sítě, napájí se vnitřní zásuvky buď z měniče, nebo se nenapájí vůbec – v závislosti na použité výstupní přípojce.

Napájení indikují tři kontrolky LED:

Zelená kontrolka LED	Popis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napětí v přípojkách IN a OUT.

## 8 Likvidace



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů.

## 1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Biztonsági útmutatások



### FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye, tűzveszély

- Telepítést, összeszerelést és vezetékeztést, valamint minden egyéb munkát csak képzett villanyszerelő végezhet. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A telepítés robbanásveszélyes területeken, például gyúlékony folyadékokat vagy gázokat tartalmazó helyiségekben tilos.
- Ne telepítse vagy tartsa a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha, stb.).
- Úgy szerelje be és tartsa a készüléket, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.



### FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának.

## 3 Vonatkozó dokumentumok



A szerelési és használati útmutatót online itt találhatja meg [qr.dometic.com/be1v00](http://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Célcsoport



Az áramellátás csatlakoztatását csak olyan képzett villanyszerelő végezheti el, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

## 5 Rendeltetésszerű használat

Az elsőbbségi kapcsoló a két lehetséges áramellátással rendelkező lakóautókban (RV) a feszültség elosztását végzi.

Két kimenet áll rendelkezésre:

- Elektromos készülékek, amelyek csak akkor vannak használatban, ha elérhető egy elektromos hálózat.
- Elektromos készülékek, amelyek egy inverteren keresztül az elektromos hálózatról és akkumulátorról is üzemeltethetők.

A megfelelő telepítés és kábelvezetés után, megfelelő kábelátmérővel és külső feszülés-mentesítéssel az elsőbbségi kapcsoló a megadott védelmi típusnak megfelelően használható. A készülék kültéri használatra nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.


Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:


- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekből eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## 6 Műszaki leírás

Ha az elsőbbségi kapcsoló hálózati feszültséget és egy inverter által generált feszültséget (egy házi akkumulátortól) is kap, akkor az elektromos hálózat használatának ad elsőbbséget.  **1. ábra, 3. oldal**

Ha csak az inverter által generált feszültség áll rendelkezésre, akkor az akkumulátor biztosítja az áramellátást. Ezáltal az akkumulátor korlátozott teljesítmények csak szükség esetén kerül felhasználásra. Ez minden olyan elektromos készülékre igaz, amely az elsőbbségi kapcsoló OUTPUT csatlakozójához kapcsolódik.

Az olyan elektromos készülékek, mint a hűtőszekrények és az akkumulátortöltők úgy csatlakoztathatók, hogy csak az elektromos hálózat kimenetét kapják az OUT csatlakozáson keresztül. Ha nincs hálózati feszültség bemenet az IN csatlakozón, akkor az OUT csatlakozón nincs áramellátás.  **2. ábra, 4. oldal**



Amikor az elektromos hálózat feszültsége rendelkezésre áll, az akkumulátor töltése céljából ajánlott (de nem kötelező) egy akkumulátortöltő csatlakoztatása az OUT kimenetre.

## 7 A készülék használata

A készülék a felhasználó által történő kezelés nélkül üzemel. A készülék érzékeli a bemeneti áramellátást, és automatikusan kapcsol, amint a bemeneti áramellátásban változást észlel. A felügyelet automatikusan érzékeli, hogy a külső 230 V~ elektromos hálózat rendelkezésre áll-e, és közvetlenül a 230 V~ aljzatokba táplálja azt. Ha a nem áll rendelkezésre külső 230 V~ elektromos hálózat, akkor a belső aljzatokat vagy az inverterről látja el, vagy egyáltalán nem látja el, attól függően, hogy melyik kimeneti csatlakozó van használatban.

Az áramellátást három LED jelző jelzi:

Zöld LED jelző	Leírás
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Beérkező feszültség innen: IN és OUT csatlakozók.

## 8 Ártalmatlanítás



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása:

- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.

# Hrvatski

## 1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Sigurnosne upute



### **UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara, opasnost od požara**

- Montažu, sastavljanje i ožičenje, ali i sve druge radove, smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Montaža u potencijalno eksplozivnim područjima, primjerice u prostorijama sa zapaljivim tekućinama ili plinovima, nije dopuštena.
- Nemojte montirati ili čuvati uređaj u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijanje, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- Uređaj uvijek montirajte i čuvajte izvan dohvata djece.



### **POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj i kabele od topline i vlage.
- Uređaj nemojte izlagati kiši.

## 3 Povezani dokumenti



Upute za montažu i rukovanje pronađite na Internetu na adresi [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Ciljna skupina



Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

## 5 Namjenska uporaba

Prioritetna sklopka namijenjena je za raspodjelu napajanja u rekreacijskim vozilima (RV) s dvije dostupne opske naponom.

Raspoloživa su dva izlaza:

- Električni uređaji koji se koriste samo kad je dostupno napajanje iz električne mreže.
- Električni uređaji koji se mogu napajati i iz električne mreže i iz akumulatora putem invertera.

Prioritetna sklopka može se koristiti sukladno navedenom tipu zaštite nakon propisne instalacije i postavljanja kabla odgovarajućeg promjera s vanjskim elementom za vlačno rasterećenje. Uređaj nije prikladan za uporabu na otvorenom.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.


Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:


- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

## 6 Tehnički opis

Ako su i mrežni napon i napon generiran inverterom (iz servisnog akumulatora) spojeni na prioritetnu sklopku, korištenje mrežnog napona ima prioritet.  **sl. 1 na stranici 3**

Ako je dostupan samo napon generiran inverterom, koristi se napajanje iz akumulatora. Time se osigurava da će se ograničena snaga akumulatora koristiti samo kad je potrebna. To vrijedi za sve električne uređaje spojene na OUTPUT priključak prioritetne sklopke.

Električni uređaji, poput hladnjaka i punjača akumulatora, mogu se spojiti tako da primaju izlaznu snagu samo od mrežnog napona, putem OUT priključka. Ako ulaz mrežnog napona nije dostupan u IN, nema napajanja za OUT.  **sl. 2 na stranici 4**

Preporučuje se (ali opcionalno) spojiti punjač akumulatora na OUT izlaz kako bi se akumulator punio kad je dostupna električna mreža.

## 7 Uporaba uređaja

Uređaj radi bez ikakve intervencije od strane korisnika. Uređaj detektira ulaz snage i automatski prespaja čim se detektira promjena ulaznog izvora napajanja. Nadzor automatski detektira je li dostupan napon 230 V~ vanjske električne mreže i dovodi ga izravno u utičnice 230 V~. Ako napon 230 V~ vanjske električne mreže nije prisutan, unutarnje utičnice se ili napajaju iz invertera ili se uopće ne napajaju, ovisno o korištenom izlaznom priključku.

Tri LED pokazivača prikazuju napajanje:

Zeleni LED pokazivač	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napon dolazi iz IN i OUT priključaka.

## 8 Odlaganje u otpad



Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla:

- Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojediniosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.

# Türkçe

## 1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com) adresini ziyaret edin.

## 2 Güvenlik uyarıları



### UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi, yangın tehlikesi

- Kurulum, montaj ve kablolama ile diğer tüm işler yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu odalar gibi potansiyel olarak patlayıcı alanlarda montaja izin verilmez.
- Cihazı açık ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınına monte etmeyin veya bulundurmayın.
- Cihazı her zaman çocukların erişemeyeceği bir yere monte edin ve saklayın.



### İKAZ! Hasar tehlikesi

- Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı ve kabloları, ısıya ve neme karşı koruyun.
- Cihazı yağmura maruz bırakmayın.

## 3 İlgili belgeler



Montaj ve kullanım kılavuzunu çevrim içi olarak şu adreste bulabilirsiniz  
[qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Hedef Grup



Elektrik beslemesi, elektrikli ekipmanların montajı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın kurulacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşına olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

## 5 Amacına Uygun Kullanım

Priority Switch (öncelik anahtarı), kullanılabilir iki gerilim kaynağı bulunan eğlence ve dinlenme araçlarında (karanvan) güç kaynağının dağıtılması için tasarlanmıştır.

İki çıkış mevcuttur:

- Yalnızca şebekeden elektrik geldiğinde kullanılan elektrikli cihazlar.
- Hem şebekeden hem de bir invertör aracılığıyla aküden beslenebilen elektrikli cihazlar.

Priority Switch (öncelik anahtarı), uygun kablo çapları ve harici gerilme azaltma ile uygun montaj ve kablo döşemesi yapılarak belirtilen koruma tipine göre kullanılabilir. Cihaz dış mekanda kullanıma uygun değildir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.


Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:


- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## 6 Teknik açıklama

Şebeke gerilimi ve invertör tarafından üretilen gerilim (bir araç içi aküden) Priority Switch'e (öncelik anahtarı) bağlansa, şebeke geriliminin kullanımı önceliklidir.  **şekil 1 sayfa 3**

Yalnızca invertör tarafından üretilen gerilim mevcutsa, aküden gelen besleme kullanılır. Bu, akünün sınırlı gücünün yalnızca gerektiğinde kullanılmasını sağlar. Bu, Priority Switch'in (öncelik anahtarı) OUTPUT bağlantı noktasına bağlı tüm elektrikli cihazlar için geçerlidir.

Buzdolapları ve akü şarj cihazları gibi elektrikli cihazlar, OUT bağlantı noktası üzerinden yalnızca şebeke geriliminden güç alacak şekilde bağlanabilir. IN bağlantı noktasına şebeke gerilimi gelmiyorsa, OUT bağlantı noktasında besleme gerilimi yoktur.  **şekil 2 sayfa 4**

Şebeke beslemesi mevcut olduğunda aküyü şarj etmek için OUT bağlantı noktasına bir akü şarj cihazı (isteğe bağlı) bağlanması önerilir.

## 7 Cihaz kullanımı

Cihaz, herhangi bir kullanıcı müdahalesi olmadan çalışır. Cihaz, güç girişini algılar ve giriş beslemesinde bir değişiklik algılanır algılanmaz otomatik olarak geçiş yapar. İzleme, harici 230 V~ şebeke geriliminin mevcut olup olmadığını otomatik algılar ve mevcut olduğunda 230 V~ prizleri doğrudan besler. Harici 230 V~ şebeke gerilimi yoksa, kullanılan bağlantı çıkışına göre dahili prizler ya invertörden beslenir ya da hiç beslenmez.

Üç LED gösterge, kullanılan güç kaynağını gösterir:

Yeşil LED gösterge	Adı
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	IN ve OUT bağlantı noktalarında gerilim.

## 8 Atık imhası



Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi:

- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanıza gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.

# Slovenščina

## 1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Varnostni napotki



### **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara, nevarnost požara**

- Namestitev, sestavljanje in ožičenje ter druga dela smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Namestitev ni dovoljena v potencialno eksplozivnih območjih, na primer v prostorih z vnetljivimi tekočinami ali plini.
- Naprave ne namestite ali ne hranite v bližini odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (ogrevanje, neposredna sončna svetloba, plinske peči itd.).
- Napravo vedno namestite in hranite izven dosega otrok.



### **OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
- Naprave ne namakajte v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.

## 3 Povezana dokumentacija



Celotna navodila za uporabo so na spletu na voljo na [gr.dometic.com/be1v00](https://gr.dometic.com/be1v00).



## 4 Ciljna skupina



Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

## 5 Predvidena uporaba

Prednostni preklopnik je predviden za distribucijo napetosti v vozilih za prosti čas z dvema možnima viroma napetosti.

Na voljo sta dva izhoda:

- Električne naprave, ki se uporabljajo samo, ko je na voljo omrežno napajanje.
- Električni naprave, ki se lahko napajajo tako iz električnega omrežja kot iz baterije vozila preko pretvornika.

Prednostni preklopnik se lahko uporablja v skladu z določeno vrsto zaščite po pravilni namestitvi in napeljavi kablov s primernimi premeri kablov in zunanjo razbremenitvijo napetosti. Naprava ni primerna za uporabo na prostem.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

## 6 Tehnični opis

Če sta na prednostni preklopnik priključeni omrežno napajanje in napetost, ki jo ustvari pretvornik (iz bivalne baterije), ima prednost uporaba omrežne napetosti.  **sl. 1 na strani 3**

Če je na voljo samo napetost, ki jo ustvari pretvornik, se uporabi napajanje iz baterije. To zagotavlja, da se omejena moč baterije uporablja le, kadar je to potrebno. To velja za vse električne naprave, ki so priključene na OUPUT priključek prednostnega preklopnika.

Električne naprave, kot so hladilniki in baterijski polnilniki, lahko priključite tako, da prejemo samo izhodno moč iz omrežne napetosti iz priključka OUT. Če ni omrežne vhodne napetosti v IN, ni napajanja za OUPUT.

 **sl. 2 na strani 4**

Priporočljivo je (vendar neobvezno), da priključite baterijski polnilnik na izhod OUT za polnjenje baterije, ko je na voljo omrežno napajanje.

## 7 Uporaba naprave

Naprava deluje brez poseganja uporabnika. Naprava zazna vhodno moč in samodejno preklopi, ko zazna spremembo vhodne napetosti. Nadzor samodejno zazna, ali je na voljo zunanje 230 V~ omrežno napajanje in ga dobavi neposredno v 230 V~ vtičnice. Če zunanje 230 V~ omrežno napajanje ni na voljo, notranje vtičnice napaja pretvornik ali so notranje vtičnice brez napajanja, odvisno od uporabljenega izhodnega priključka.

Trije LED indikatorji prikazujejo napajanje:

Zelen LED indikator	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napetost iz priključkov IN in OUT.

## 8 Odstranjevanje



Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri:

- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

# Româna

## 1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Instrucțiuni de siguranță



### **AVERTIZARE! Pericol de electrocutare, pericol de incendiu**

- Instalarea, asamblarea și cablarea, precum și toate celelalte lucrări, pot fi efectuate numai de către specialiști electricieni calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Instalarea în zone potențial explozive, cum ar fi încăperi cu lichide sau gaze inflamabile, nu este permisă.
- Nu instalați sau țineți dispozitivul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Instalați și țineți întotdeauna dispozitivul la distanță de copii.



### **ATENȚIE! Pericol de defectare**

- Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Protejați dispozitivul și cablurile împotriva căldurii și a umezelii.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie.

## 3 Documente asociate



Găsiți manualul de instalare și utilizare online pe [qr.dometic.com/be1v00](https://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Categoria vizată



Sursa de alimentare electrică trebuie conectată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

## 5 Domeniul de utilizare

Comutatorul de prioritate este destinat distribuirii alimentării cu energie în vehicule de agrement (RV), cu două surse de tensiune disponibile.

Sunt disponibile două ieșiri:

- Aparatură electrică folosită doar atunci când este disponibilă alimentare de la rețea.
- Aparatură electrică ce poate fi alimentată atât de la rețea, cât și de la baterie, printr-un invertor.

Comutatorul de prioritate poate fi folosit în conformitate cu tipul de protecție specificat după instalarea corespunzătoare și executarea corespunzătoare a traseului de cablu cu diametre de cablu adecvate și cu mijloace externe de preluare a solicitării. Aparatul nu este adecvat pentru funcționare la exterior.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.


Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:


- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

## 6 Descriere tehnică

Dacă la comutatorul de prioritate sunt conectate atât tensiune de rețea, cât și tensiune generată de invertor (de la o baterie staționară), are prioritate folosirea tensiunii de rețea.  **fig. 1** **pagină 3**

Dacă este disponibilă numai tensiune generată de invertor, se folosește alimentarea de la baterie. Acest lucru garantează că energia limitată a bateriei este folosită numai atunci când este necesar. Acest lucru este valabil pentru toate dispozitivele electrice conectate la conexiunea OUTPUT a comutatorului de prioritate.

Dispozitivele electrice cum ar fi frigiderul și încărcătoarele de baterii pot fi conectate doar pentru a fi alimentate cu tensiune de rețea, prin conexiunea OUT. Când nu este disponibilă tensiune de rețea la IN, nu există alimentare pentru OUT.  **fig. 2** **pagină 4**

Se recomandă (dar este opțional) să conectați un încărcător de baterii la ieșirea OUT, pentru a încărca bateria atunci când este disponibilă rețeaua de alimentare.

## 7 Utilizarea aparatului

Dispozitivul funcționează fără niciun fel de manevrare din partea utilizatorului. Dispozitivul detectează intrarea de putere și comută automat imediat ce este detectată o modificare a alimentării de intrare. Monitorizarea detectează automat dacă tensiunea de rețea externă de 230 V~ este disponibilă și o alimentează direct la prizele de 230 V~. Dacă tensiunea de rețea externă de 230 V~ nu este prezentă, prizele interioare sunt alimentate fie de la inverter, fie deloc, în funcție de conexiunea de ieșire folosită.

Trei indicatori cu LED indică alimentarea cu energie:

Indicator cu LED verde	Denumire
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensiunea de intrare de la conexiunile IN și OUT.

## 8 Eliminarea



Reciclarea produselor cu baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină:

- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

# Български език

## 1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Инструкции за безопасност



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от токов удар, опасност от пожар**

- Инсталирането, сплобяването и окабеляване, както и всички други работи могат да се извършват само от квалифицирани специалисти по електротехника. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Не се разрешава монтирането в потенциално експлозивни зони, като например помещения със запалими течности или газове.
- Не монтирайте и не дръжте устройството близо до открит пламък или други източници на топлина (отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Винаги инсталирайте и дръжте устройството далеч от деца.



### **ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Защитете устройството и кабелите от топлина и влага.
- Не излагайте устройството на дъжд.

## 3 Свързани документи



Ръководство за инсталиране и работа ще намерите онлайн на [gr.dometic.com/be1v00](http://gr.dometic.com/be1v00).

## 4 Адресат



Електрическото захранване трябва да бъде свързано от квалифициран електротехник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрическо оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминало обучение за безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

## 5 Препоръчвано използване

Приоритетният превключвател е предназначен за разпределяне на захранването в превозни средства за открит (RV) с две налични захранвания на напрежение.

Налични са два изхода:

- Електрически уреди, които се използват само когато има захранване от мрежата.
- Електрически уреди, които могат да се захранват както от мрежата, така и от акумулатора чрез инвертор.

Приоритетният превключвател може да се използва в съответствие с определения тип защита след правилно монтиране и маршрутизиране на кабела с подходящи диаметри на кабела и външно разтоварване на напрежението. Устройството не е подходящо за употреба на открито.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.


Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:


- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

## 6 Техническо описание

Ако захранващото напрежение и напрежението, генерирани от инвертора (от домашна батерия), са свързани към приоритетния превключвател, използването на мрежовото напрежение има приоритет.  **фи г. 1** на страница 3

Ако е налично само напрежение, генерирано от инвертора, се използва захранването от акумулатора. Това гарантира, че ограничената мощност на акумулатора се използва само когато е необходимо. Това важи за всички електрически устройства, свързани към OUTPUT връзката на приоритетния превключвател.

Електрически устройства като хладилници и зарядни устройства за батерии могат да бъдат свързани само за получаване на мощност от мрежовото напрежение чрез OUT връзката. Когато няма подаване на мрежово напрежение, няма IN захранване за OUT.  **фиг. 2** на страница 4

Препоръчва се (но не е задължително) да свържете зарядно устройство за батерия към OUT изхода, за да заредите батерията, когато има мрежово захранване от мрежата.

## 7 Употреба на уреда

Устройството работи без никаква обработка от потребителя. Устройството открива входа за захранване и се превключва автоматично веднага щом бъде открита промяна на входното захранване. Мониторингът автоматично открива дали външното 230 V~ мрежово напрежение е налично и го подава директно към 230 V~ гнездата. Ако външното 230 V~ мрежово напрежение не е налице, вътрешните контакти или захранват от инвертора, или изобщо не, в зависимост от това коя изходна връзка се използва.

Три светодиодни индикатора показват захранване:

Зелен светодиоден индикатор	Описание
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Напрежение от IN и OUT връзки.

## 8 Изхвърляне



Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина:

- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



# Eesti keel

## 1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Ohutusjuhised



### HOIATUS! Elektrilöögi oht, tuleoht

- Paigalduse, kokkupaneku ja juhtmete ühendamise ning kõigi muude töödega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrikud. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Paigaldada ei tohi potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda, näiteks ruumi, kus on tuleohtlikke vedelikke või gaase.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi ega muude soojusallikate (kütteseadmed, otsene päikesepaiste, gaasiahjud jne) lähedale ega hoidke seda seal.
- Ärge paigaldage ega hoidke seadet laste käeulatuses.



### TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.

## 3 Seotud dokumendid



Paigaldus- ja kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt [qr.dometic.com/be1v00](http://qr.dometic.com/be1v00).

## 4 Sihtrühm



Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusosalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

## 5 Eesmärgipärane kasutamine

Prioriteetsuslülitit on ette nähtud toite jagamiseks vabaajasõidukites (RV) kahe võimaliku pingega.

Saadaval on kaks väljundit.

- Elektriseadmed, mida kasutatakse ainult siis, kui avaliku elektrivõrgu toide on saadaval.
- Elektriseadmed, mida saab kasutada nii avaliku elektrivõrgu toitega kui ka inverteri kaudu aku toel.

Prioriteetsuslülitit saab kasutada näidatud kaitsetüübi alusel, kui paigaldus vastab nõuetele ja kasutatavate kaabli- te läbimõõt ja väline tõmbetõkik on sobivad. Seade ei ole mõeldud välitingimustes kasutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:


- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

## 6 Tehniline kirjeldus

Kui prioriteetsuslülitiga on ühendatud nii avaliku elektrivõrgu pinge kui ka inverteri tekitatav pinge (majaakust), on avaliku elektrivõrgu pinge kasutamine prioriteetne.  **joon. 1 leheküljel 3**

Kui saadaval on ainult inverteri tekitatav pinge, siis kasutatakse akutoidet. See tagab aku piiratud võimsuse kasutamise ainult vajaduse korral. See kehtib kõigi elektriseadmete korral, mis on ühendatud prioriteetsuslülitit ühendusega OUTPUT.

Sellised elektriseadmed nagu külmikud ja akulaadijad saab ühendada ainult ühenduse OUT kaudu avalikust elektrivõrgust toite saamiseks. Kui avaliku elektrivõrgu pinge ühenduses IN puudub, siis ei ole ühenduse OUT toide võimalik.  **joon. 2 leheküljel 4**

Soovitav (kuid valikuline) on ühendada akulaadija väljundiga OUT, et laadida akut, kui avaliku elektrivõrgu pinge on saadaval.

## 7 Seadme kasutamine

Seadme töö ei vaja kasutaja sekkumist. Seade tuvastab sisendvõimsuse ja lülitub sisendvoolu muutuse tuvastamisel automaatselt. Seirefunktsioon tuvastab automaatselt, kas väline 230 V~ avaliku elektrivõrgu pinge on saadaval.

daval ja suunab selle otse 230 V~ pesadesse. Kui väline 230 V~ avaliku elektrivõrgu pinge puudub, saavad si-  
seruumis olevad pesad toite inverteri kaudu või puudub toide üldse, olenevalt sellest, millist väljundühendust kas-  
sutatakse.

Kolm LED-näidikut näitavad toidet.

Roheline LED-näidik	Tähistus
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Pinge ühendustest IN ja OUT.

## 8 Kõrvaldamine



Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea en-  
ne jäätmekäitluse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialis-  
tilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitluse anda tasuta.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi  
kasti.

# Ελληνικά

## 1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, κίνδυνος πυρκαγιάς

- Η τοποθέτηση, η συναρμολόγηση και η καλωδίωση καθώς και όλες οι λοιπές εργασίες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Η τοποθέτηση σε πιθανώς εκρηκτικές περιοχές, όπως χώροι με εύφλεκτα υγρά ή αέρια, δεν επιτρέπεται.
- Μην τοποθετείτε ή διατηρείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Η συσκευή πρέπει πάντοτε να τοποθετείται και να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή.

### 3 Σχετικά έγγραφα



Το εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης μπορείτε να το βρείτε online στην ηλεκτρονική διεύθυνση [gr.domestic.com/be1v00](http://gr.domestic.com/be1v00).

### 4 Ομάδα στόχος



Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

### 5 Προβλεπόμενη χρήση

Ο διακόπτης προτεραιότητας προορίζεται για τη διανομή τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος σε οχήματα αναψυχής (RV) με δύο διαθέσιμες τροφοδοσίες τάσης.

Διαθέτει δύο εξόδους:

- Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται μόνο όταν είναι διαθέσιμη η τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ηλεκτρικές συσκευές που μπορούν να τροφοδοτηθούν τόσο από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο όσο και από μπαταρία μέσω ενός μετατροπέα τύπου inverter.

Ο διακόπτης προτεραιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τύπο προστασίας, μετά από τη σωστή εγκατάστασή του καθώς και την καλωδίωσή του με κατάλληλες διαμέτρους καλωδίων και εξωτερικά εξαρτήματα ανακούφισης καταπόνησης. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.


Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:


- Λανθασμένη τοποθέτηση, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή

- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

## 6 Τεχνική περιγραφή

Όταν στο διακόπτη προτεραιότητας είναι συνδεδεμένες ταυτόχρονα η τάση ηλεκτρικού δικτύου και η τάση που παράγεται από το μετατροπέα τύπου inverter (από μια μπαταρία οικιακής χρήσης), επιλέγεται κατά προτεραιότητα η χρήση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου.  σχ. 1 στη σελίδα 3

Όταν είναι διαθέσιμη μόνο η τάση που παράγεται από το μετατροπέα inverter, χρησιμοποιείται η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι η περιορισμένη ισχύς της μπαταρίας χρησιμοποιείται μόνο όταν αυτό είναι απαραίτητο. Αυτό ισχύει για όλες τις ηλεκτρικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στη σύνδεση OUTPUT του διακόπτη προτεραιότητας.

Οι ηλεκτρικές συσκευές, όπως τα ψυγεία και οι φορτιστές μπαταριών μπορούν να συνδεθούν μόνο για λήψη ισχύος εξόδου από την τάση ηλεκτρικού δικτύου, μέσω της σύνδεσης OUT. Όταν δεν υπάρχει διαθέσιμη τάση εισόδου ηλεκτρικού δικτύου στη σύνδεση IN, δεν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη σύνδεση OUT.  σχ. 2 στη σελίδα 4

Συνιστάται (προαιρετικά) η σύνδεση ενός φορτιστή μπαταριών στην έξοδο OUT για τη φόρτιση της μπαταρίας, όταν είναι διαθέσιμη η τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

## 7 Χρήση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί χωρίς καμία ενέργεια χειρισμού από το χρήστη. Η συσκευή ανιχνεύει την είσοδο ισχύος και πραγματοποιεί αυτόματα την απαιτούμενη μεταγωγή, μόλις ανιχνευθεί κάποια αλλαγή στην τροφοδοσία εισόδου. Η λειτουργία επιτήρησης ανιχνεύει αυτόματα εάν είναι διαθέσιμη η εξωτερική τάση ηλεκτρικού δικτύου 230 V~ και την τροφοδοτεί απευθείας στις πρίζες παροχής 230 V~. Εάν δεν υπάρχει εξωτερική τάση ηλεκτρικού δικτύου 230 V~, οι εσωτερικές πρίζες είτε τροφοδοτούνται από το μετατροπέα inverter είτε δεν τροφοδοτούνται καθόλου, ανάλογα με το ποια σύνδεση εξόδου χρησιμοποιείται.

Τρεις ενδεικτικές λυχνίες LED δείχνουν την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος:

Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED	Περιγραφή
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Είσοδος τάσης από τις συνδέσεις IN και OUT.

## 8 Απόρριψη



Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές:

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

# Lietuvių k.

## 1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Saugos instrukcijos



### **ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus, gaisro pavojus**

- Montavimo, surinkimo ir laidų instaliacijos, taip pat visus kitus darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektros specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Draudžiama montuoti potencialiai sprogiuose vietose, pvz., patalpose, kuriose yra degių skysčių arba dujų.
- Nemontuokite ar nestatykite prietaiso arti atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių (šildymo prietaisų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Prietaisą visada sumontuokite ir laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.



### **PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą ir kabelius nuo karščio ir drėgmės.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus.

## 3 Susiję dokumentai



Montavimo ir naudojimo vadovas pateiktas internete adresu [qr.dometic.com/be1v00](http://qr.dometic.com/be1v00).



## 4 Tikslinė grupė



Elektros liniją prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploataavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

## 5 Kam skirta naudoti

Prioritetinis jungiklis skirtas maitinimui tiekti poilsinėse transporto priemonėse (RV) su dviem prieinamais įtampos šaltiniais.

Yra dvi išvestys:

- elektros prietaisams, kurie naudojami tik tada, kai prieinamas maitinimas iš elektros tinklo;
- elektros prietaisams, kurie gali būti maitinami tiek iš elektros tinklo, tiek iš akumuliatoriaus naudojant inverterį.

Prioritetinis jungiklis gali būti naudojamas atsižvelgiant į nurodytą apsaugos tipą, kai buvo tinkamai sumontuotas ir nuvesti laidai, parinkus tinkamą laidų skersmenį ir išorinį įtampos mažinimo įtaisą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti lauke.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.


Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiai, atsiradusią dėl šių priežasčių:


- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

## 6 Techninis aprašymas

Jei maitinimo iš elektros tinklo įtampa ir inverterio pagaminta įtampa (iš namelio akumuliatoriaus) yra prijungtos prie prioritetinio jungiklio, pirmenybė teikiama maitinimo iš elektros tinklo įtampai.  **pav. 1 puslapyje 3**

Jei prieinama tik inverterio gaminama įtampa, kaip maitinimo šaltinis naudojamas akumuliatorius. Taip užtikrinama, kad ribota akumuliatoriaus galia būtų naudojama tik tada, kai reikia. Tai taikoma visiems elektros prietaisams, prijungtiems prie prioritetinio jungiklio OUTPUT jungties.

Elektros prietaisus, pvz., šaldytuvus ir akumuliatoriaus kroviklius, galima prijungti taip, kad jie galėtų būti maitinami tik iš tinklo, naudojant OUT jungtį. Kai IN nėra maitinimo iš elektros tinklo įvesties, OUT jungčiai maitinimas netiekiamas.  **pav. 2 puslapyje 4**

Rekomenduojama (bet neprivaloma) prijungti akumuliatoriaus kroviklį prie OUT išvesties, kad akumuliatorius būtų įkraunamas, kai prieinamas maitinimas iš elektros tinklo.

## 7 Prietaiso naudojimas

Prietaisas veikia be naudotojo priežiūros. Prietaisas aptinka maitinimo įvestį ir automatiškai persijungia, kai tik nustato, kad pasikeitė įvesties maitinimas. Stebėjimo funkcija automatiškai nustato, ar yra prieinama išorinė 230 V~ maitinimo iš elektros tinklo įtampa, ir ją tiesiogiai tiekia į 230 V~ lizdus. Jei išorinės 230 V~ maitinimo iš elektros tinklo įtampos nėra, vidiniams lizdams maitinimas tiekiamas iš inverterio arba visai netiekiamas – tai priklauso nuo naudojamos išvesties jungties.

Trys šviesdiodiniai indikatoriai nurodo apie maitinimo tiekimą:

Žalias šviesdiodinis indikatorius	Aprašymas
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Įtampa iš IN ir OUT jungčių.

## 8 Utilizavimas



Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai, perdirbimas:

- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšlinėdes.

# Latviešu

## 1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Drošības norādes



### BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka risks, ugunsdrošības apdraudējums

- Uzstādīšanu, montāžu, elektroinstalāciju, kā arī jebkurus pārējos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Uzstādīšana nav atļauta potenciāli sprādzienbīstamās zonās, piemēram, telpās, kurās ir uzliesmojoši šķidrums vai gāzes.
- Neuzstādi vai neglabāji ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzesplīšu u.c.) tuvumā.
- Vienmēr uzstādi un glabāji ierīci bērniem nepieejamā vietā.



### ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārlicinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- Nepakļaujiet ierīci lietus ietekmei.

## 3 Saistītā dokumentācija



Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatā ir pieejama tiešsaistē vietnē [gr.dometic.com/be1v00](http://gr.dometic.com/be1v00).

## 4 Mērķauditorija



Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instruktdažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

## 5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Prioritātes slēdzis ir paredzēts atpūtas transportlīdzekļu (RV) barošanas avota sadalīšanai divos sprieguma avotos.

Pieejamas divas barošanas iespējas.

- Elektroierīcēm, kas tiek izmantotas tikai tad, kad pieejama strāva no elektrotīkla.
- Elektroierīcēm, kas var darboties gan no elektrotīkla, gan no akumulatora, izmantojot strāvas pārveidotāju.

Prioritātes slēdzi iespējams izmantot atbilstoši norādītajam aizsardzības tipam pēc pareizas uzstādīšanas un vadu izvietojuma, izvēloties vadiem piemērotus diametrus un pastiprinošu ārējo apvalku. Ierīce nav piemērota lietošanai ārpus telpām.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.


Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:


- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskāciju.

## 6 Tehniskais apraksts

Ja elektrotīkla spriegums un strāvas pārveidotāja ražotais spriegums (no dzīvojamās zonas akumulatora) pievienoti prioritātes slēdzim, prioritāte ir spriegumam no elektrotīkla.  att. 1 lpp. 3

Ja pieejams tikai strāvas pārveidotāja ražotais spriegums, tiek izmantota strāva no akumulatora. Šādi tiek nodrošināts, ka ierobežotā elektroenerģija no akumulatora tiek izmantota tikai nepieciešamības gadījumā. Tas attiecas uz visām elektroierīcēm, kas pieslēgtas prioritātes slēdža OUTPUT savienojumam.

Izmantojot OUT savienojumu, elektroierīces, piemēram, ledusskapjus un akumulatoru lādētājus iespējams pievienot tā, lai tie saņem elektroenerģiju tikai no elektrotīkla. Ja IN savienojumam nav pieejams spriegums no elektrotīkla, OUT savienojumam barošana nav pieejama.  att. 2 lpp. 4

OUT izejai ieteicams (neobligāti) pievienot akumulatora lādētāju, lai lādētu akumulatoru tad, kad pieejama strāva no elektrotīkla.

## 7 Ierīces lietošana

Ierīce darbojas bez lietotāja līdzdalības. Ierīce nosaka strāvas padevi un automātiski pārslēdzas, kad konstatēta strāvas padeves maiņa. Monitors automātiski nosaka, vai ir pieejams spriegums no ārējā 230 V~ elektrotīkla, novirzot to uz 230 V~ kontaktligzdām. Ja spriegums no ārējā 230 V~ elektrotīkla nav konstatēts, iekšējām kontaktligzdām spriegums tiek nodrošināts no strāvas pārveidotāja, vai tas netiek nodrošināts vispār, atkarībā no izmantotā izejas savienojuma.

Trīs LED indikatori norāda uz barošanas avotu.

Zaļš LED indikators	Apraksts
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Ieejas spriegums no IN un OUT savienojumiem.

## 8 Atkritumu pārstrāde



Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus.

- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.







---

**YOUR LOCAL  
DEALER AND SUPPORT**

**[ndsenergy.eu](https://www.ndsenergy.eu)**

---